RU

Инструкция по эксплуатации

Telestart T100 HTM

1 Об этой инструкции

1.1 Цель этого документа

Эта инструкция является частью изделия. Она содержит необходимую для пользователя информацию о правильной эксплуатации TelestartT100 HTM.

В этой инструкции поясняются все функции пульта управления.

ПРИМЕЧАНИЕ
Внимательно прочитайте и соблюдайте инструкцию по эксплуатации отопителя и содержащиеся в ней правила техники безопасности.

ПРИМЕЧАНИЕ
Фактическая доступность функций зависит от установленного отопителя.

1.2 Работа с этой инструкцией

- Перед эксплуатацией TelestartT100 HTM прочитайте эту инструкцию и инструкцию по эксплуатации отопителя.
- Передавайте носитель информации (например, CD или DVD) следующему пользователю или владельцу пульта.

1.3 Применяемые условные обозначения и предупреждения

Тексты со знаком ссылаются на отдельные документы, которые прилагаются или могут быть запрошены на Webasto. Тексты со знаком указывают на технические особенности. Тексты со знаком или указывают на возможное повреждение оборудования, опасность несчастного случая или травмирования. В текстах со знаком ▶ приводятся инструкции по выполнению действий. В текстах со знаком ✓ приводятся действия.

2 Гарантия и ответственность

Webasto не несёт никакой ответственности за нарушения и повреждения, возникшие в результате несоблюдения инструкций по монтажу и эксплуатации. Это исключение ответственности распространяется в частности на:

- повреждения изделия из-за механических воздействий
- монтаж, выполненный необученным персоналом
- несоблюдение инструкций по контрольным осмотрам и техническому обслуживанию

– переделку изделия без согласования с Webasto
– неправильное применение.
– ремонт, выполненный не в сервисном центре Webasto

3 Общие правила техники безопасности

ОПАСНОСТЬ
Опасность взрыва
Опасность взрыва в атмосфере с горючими парами или пылью, а также при наличии опасных материалов (например, на топливозаправочных станциях, нефтехранилищах, складах топлива, угля, дерева или зерна).
▶ Не включайте и не эксплуатируйте отопитель.

ОПАСНОСТЬ
Вдыхание ядовитых газов в закрытом помещении
Отравление и опасность удушья.
▶ Не включайте отопитель, в т.ч. с программируемым пуском, в закрытых помещениях без вытяжки отработанных газов.

ОПАСНОСТЬ
Опасность пожара
Не держите горючие материалы или жидкости в потоке нагретого воздуха (воздушные отопители).
▶ Поток воздуха должен выходить свободно.

ВНИМАНИЕ
Опасность получения травм из-за неисправного оборудования
▶ Не эксплуатируйте неисправный отопитель TelestartT100 HTM.
▶ Свяжитесь с сервисным центром Webasto.

4 Применение по назначению

Пульт управления TelestartT100 HTM разрешён в настоящее время для следующего:
Включение и выключение жидкостных отопителей Webasto.

5 Обзор

1. Корпус с передатчиком
2. Дисплей
3. Кнопка со стрелкой ◀ : выбор настроек меню
4. Кнопка ON : включение отопителя или вентиляции
5. Крышка отсека с батарейкой
6. Кнопка со стрелкой ▶ : выбор настроек меню
7. Кнопка OFF : выключение отопителя или вентиляции

ПРИМЕЧАНИЕ

Общий порядок действий: одновременно нажмите кнопки ON и OFF для перехода с информационных показаний экрана в режим настройки. Соответствующий знак мигает. Изменяйте параметры кнопками ◀ и/или ▶. Для выхода из режима настройки снова одновременно нажмите кнопки ON и OFF. Изменённые значения передаются в систему.

5.1 Пояснение знаков на дисплее

Знак	Функция	Знак	Функция
	Батарейка разражена (полностью заряженная не показывается)		Приём сигнала (если был послан)
	Батарейка разряжена наполовину (полностью заряженная не показывается)	HTM	HTM Heating-Time-Management
	Время отъезда		Отопление
C4	Комфортный режим (здесь: уровень комфорта 4, диапазон от 1 до 5)		Текущее время
	Продолжительность работы		Вентиляция

6 Принцип действия

В зависимости от температуры в салоне автомобиля и выбранного уровня комфорта, Heating-Time-Management (HTM, управление временем отопления) рассчитывает продолжительность отопления и время включения отопителя. Пользуйтесь приведёнными далее возможностями настройки.

Оптимальная передача сигнала достигается на открытой местности или с возвышенности. Управление стояночным отоплением в таких условиях возможно на расстоянии около 1000 м от автомобиля.

Нажимая кнопки передатчика, держите его вертикально вверх и не перекрывайте сверху (см. рис.). Если происходит передача сигнала между передатчиком Telestart T100 HTM и приёмником, то это показано знаком в левом верхнем углу дисплея.

Если отсутствие ответного сигнала показывает, что сигнал управления не достиг автомобиля, то смена местоположения на несколько метров обычно приводит к успеху. На сильно застроенной местности приём также ограничен.

ПРИМЕЧАНИЕ

При дооснащении установленных на заводе отопителей возможны ограничения функций. Обратитесь за разъяснениями к специалистам, монтирующим ваше оборудование.

ПРИМЕЧАНИЕ

OK : Сигнал принят и передан на отопитель.

FAIL : Ошибка передачи сигнала. Смените место и повторите передачу сигнала.

7 Регулирование отопления автомобиля

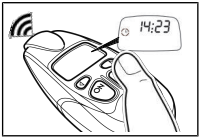
- Перед включением отопителя (при включённом зажигании) установите отопление автомобиля на "тепло".
- Установите вентилятор системы отопления автомобиля на низший уровень (наименьшее потребление электроэнергии).

ПРИМЕЧАНИЕ

В зависимости от типа автомобиля автоматика системы кондиционирования может сама полностью или частично выполнить эти настройки. Попросите специалистов сервисного центра объяснить вам оптимальные настройки.

8 Текущее время

8.1 Показать время

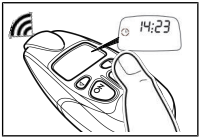


Указание на выполнение действий

- Один раз коротко нажмите кнопку ◀▶, на дисплее будет показано текущее время.

Дисплей

8.2 Установить время

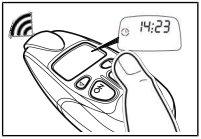


Указание на выполнение действий

✓ Текущее время показано на дисплее.

- Одновременно нажмите кнопки ON и OFF.
- Кнопкой ◀ или ▶ установите нужный час.
- Одновременно нажмите кнопки ◀ и ▶.

Дисплей



Указание на выполнение действий

- Кнопкой ◀ или ▶ установите нужные минуты.

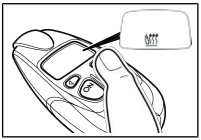
Дисплей

- Одновременно нажмите кнопки ON и OFF. Знак перестаёт мигать. Время установлено.

9 Режим работы

9.1 Показать режим работы

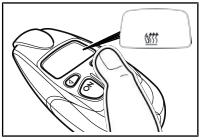
☞ **ПРИМЕЧАНИЕ**
Функция вентиляции является опцией.



Указание на выполнение действий **Дисплей**

- Коротко три раза нажмите кнопку , на дисплее будет показаны знак отопления или знак вентиляции .

9.2 Установить режим работы



Указание на выполнение действий **Дисплей**

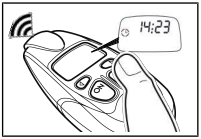
✓ Выбран режим отопления или вентиляции.

- Одновременно нажмите кнопки ON и OFF. Знак отопления или вентиляции мигает.
- Кнопкой или выберите отопление или вентиляцию .
- Одновременно нажмите кнопки ON и OFF.

Режим работы установлен.

10 Продолжительность отопления

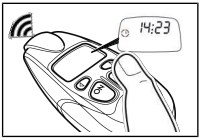
10.1 Показать продолжительность отопления



Указание на выполнение действий **Дисплей**

- Коротко четыре раза нажмите кнопку , на дисплее будет показана продолжительность отопления.

10.2 Установить продолжительность отопления



Указание на выполнение действий **Дисплей**

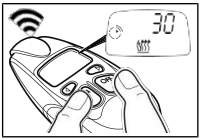
- Одновременно нажмите кнопки ON и OFF.

- Кнопкой ◀ или ▶ установите нужные минуты.
- Одновременно нажмите кнопки ON и OFF.

Знак перестаёт мигать. Продолжительность отопления установлена.

11 Включение отопителя

11.1 Передатчик



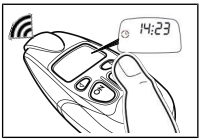
Указание на выполнение действий **Дисплей**

- Нажмите кнопку ON.

OK : Сигнал принят и передан на отопитель.

На экране для контроля показан знак режима работы и оставшееся время работы (здесь: продолжительность отопления 30 минут).

12 Выключение отопителя

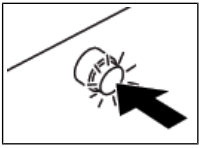


Указание на выполнение действий **Дисплей**

- Нажмите кнопку OFF.

Знак отопления или вентиляции гаснет.

12.1 Включение и выключение кнопкой



✓ Режим стояночного отопления или вентиляции показан на кнопке.

▶ Нажмите кнопку, чтобы включить или выключить отопление или вентиляцию.

13 Обучение

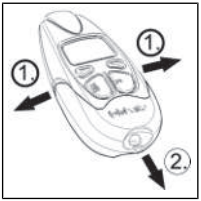
Передатчик TelestartT100 HTM должен обучиться работе с приёмником Telestart в автомобиле.

13.1 Определение расположения предохранителя

В зависимости от отопителя и его монтажа или исполнения предохранитель приёмника Telestart может находиться в моторном отсеке или в салоне автомобиля.

✓ Расположение предохранителя при монтаже отмечено в инструкции по монтажу.

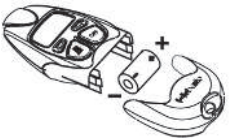
13.2 Выполнение обучения

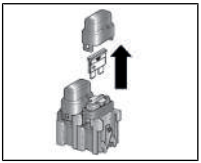


▶ Откройте крышку батарейки, для чего оттяните оба язычка (1) в стороны и снимите крышку вниз (2).

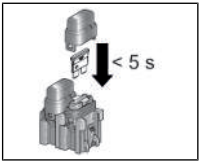
▶ Вставьте батарейку в передатчик.

▶ При установке батарейки в передатчик соблюдайте правильную полярность.

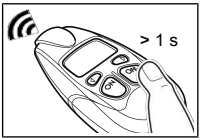




- Определите расположение предохранителя модуля Telestart (на рисунке, как пример, в жгуте проводов отопителя).
- Выньте предохранитель модуля Telestart.



- Вставьте предохранитель (не позже, чем через 5 секунд)



- Нажмите кнопку OFF и держите нажатой не менее 1 секунды. После этого передатчик обучен.

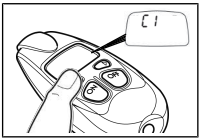
14 HTM Heating-Time-Management (управление временем отопления)

Рекомендации по продолжительности отопления:
Мы рекомендуем согласовать продолжительность отопления с продолжительностью поездки (продолжительность отопления = продолжительности поездки).
Пример: при продолжительности поездки около 20 минут (простой участок) мы рекомендуем установить продолжительность отопления не более 20 минут.

Управление временем отопления / HTM позволяет автоматически прогревать автомобиль к заданному времени отъезда (не действует для вентиляции).
В зависимости от температуры в салоне автомобиля система определяет необходимую для предварительного прогрева продолжительность работы стояночного отопления.

На достигаемую к моменту отъезда температуру в автомобиле оказывают влияние 5 уровней комфорта (C1 - C5), причём с C1 получается наиболее низкая комфортная температура (короткая продолжительность работы), а с C5 - наиболее высокая (длительная продолжительность работы). Время отъезда может задаваться на 24 часа вперёд.

14.1 Показать уровень комфорта



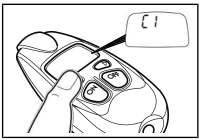
Указание на выполнение действий

- Три раза коротко нажмите кнопку , на дисплее будет показан уровень комфорта.

Дисплей

14.2 Изменить уровень комфорта

ПРИМЕЧАНИЕ
Время отъезда должно быть деактивировано. См. "Деактивировать время отъезда на стр. 13".



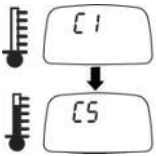
Указание на выполнение действий

✓ Выбран уровень комфорта.

- Одновременно нажмите кнопки ON и OFF.
- Кнопкой или установите нужный уровень комфорта.

Дисплей

Знак уровня комфорта мигает.

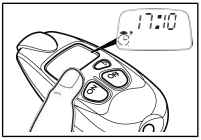


- Одновременно нажмите кнопки ON и OFF.

Уровень комфорта установлен.

Знак уровня комфорта перестаёт мигать.

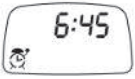
14.3 Показать время отъезда



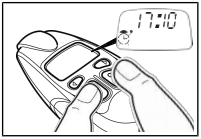
Указание на выполнение действий

- Два раза коротко нажмите кнопку , на дисплее будет показано время отъезда .

Дисплей



14.4 Установить время отъезда



Указание на выполнение действий

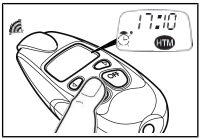
✓ Выбрано время отъезда.

- Одновременно нажмите кнопки ON и OFF.
- Кнопкой или установите время отъезда.
- Одновременно нажмите кнопки ON и OFF.

Знак перестаёт мигать. Время отъезда установлено.

Дисплей

14.5 Активировать время отъезда



Указание на выполнение действий

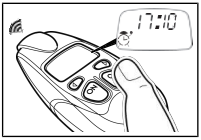
✓ Время отъезда должно быть установлено, см. "Установить время отъезда на стр. 12".

- Вызовите на дисплей время отъезда, см. "Показать время отъезда на стр. 12".
- Нажмите кнопку ON.

На дисплее появится знак управления временем отопления HTM и время отъезда.

Дисплей

14.6 Деактивировать время отъезда



Указание на выполнение действий

✓ Время отъезда должно быть установлено, см. "Установить время отъезда на стр. 12".

✓ Вызовите на дисплей время отъезда, см. "Показать время отъезда на стр. 12".

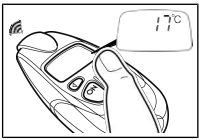
▶ Время отъезда должно быть активировано, см. "Активировать время отъезда на стр. 12".

▶ Нажмите кнопку OFF.

Дисплей

Знак HTM гаснет. Время отъезда деактивировано.

15 Показать температуру в автомобиле



Указание на выполнение действий

▶ Коротко два раза нажмите кнопку ◆, на дисплее будет показана температура.

Дисплей

ПРИМЕЧАНИЕ

Показанная на дисплее температура - это температура в автомобиле возле места установки датчика температуры.

При сильных колебаниях температуры возможна задержка показания фактической температуры на датчике.

16 Батарейка

ВНИМАНИЕ

При неправильном обращении батарейки могут вытечь, перегреться или взорваться.

- ▶ При пользовании батарейками примите все необходимые меры и соблюдайте все предупреждения, прилагаемые к батарейкам или напечатанные на них.
- ▶ Никогда не пытайтесь зарядить батарейки, так как они не предназначены для этого.
- ▶ Никогда не замыкайте батарейки накоротко.
- ▶ Никогда не подвергайте батарейки сильному термическому воздействию.
- ▶ Не носите батарейки вместе с металлическими предметами, такими как цепочки или шпильки для волос.
- ▶ Опасность вытекания существует прежде всего у разряженных батареек. Чтобы предотвратить повреждение передатчика, вынимайте из него батарейки, когда они разряжены или когда передатчик долго не используется.
- ▶ Если вытекающая из повреждённой батарейки жидкость попадёт на одежду, в глаза или на кожу, то сразу же промойте поражённое место большим количеством воды.
- ▶ Утилизируйте батарейки в соответствии с национальными правилами. Заизолируйте контакты липкой лентой.
- ▶ Не допускайте попадания новых или использованных батареек к детям. Проглатывание батарейки может причинить тяжёлый вред здоровью. При проглатывании батарейки сразу же покажите пострадавшего врачу.

16.1 Утилизация батареек

Батарейки и электронные приборы подпадают под действие европейских директив 2006/66/EG и 2002/96/EG в текущей редакции, поэтому их нельзя выбрасывать с бытовым мусором. Закон обязывает всех потребителей выбрасывать батарейки и отслужившие свой срок или неисправные электронные приборы только в специально отмеченные контейнеры для вторичной переработки на пунктах сбора отходов или сдавать представителям розничной торговли. Их приём, как правило, осуществляется бесплатно.

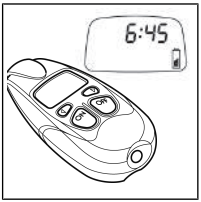
Утилизируйте упаковку в соответствии с действующими национальными правилами и выбрасывайте её в соответствующий контейнер для отходов.

16.2 Замена батарейки

См. "Выполнение обучения на стр. 9".

16.3 Состояние батарейки

ПРИМЕЧАНИЕ
Когда батарейка полностью заряжена, её степень зарядки не показана на дисплее.



Степень зарядки	Показание на дисплее
Батарейка разряжена наполовину	
Батарейка разряжена	

16.4 Включение после длительного хранения

Если передатчик долго не используется, то мы рекомендуем для продления срока службы батарейки вынуть её из передатчика.

- Вставьте батарейку. См. "Выполнение обучения на стр. 9".

17 Обращение и уход

Батарейка и передатчик:

- Не допускайте повреждений.
- Не допускайте нагрева выше 70 °C (например, прямым солнечным светом).
- Рабочая температура от 0 °C до +50 °C.
- Храните в сухом, беспыльном помещении.
- Защищайте от влаги.
- Протирайте дисплей только чистой сухой салфеткой.

18 Декларация соответствия

TelestartT100 HTM разработан, изготовлен, проверен и поставлен в соответствии с актуальными директивами, нормами и правилами по безопасности, электромагнитной совместимости и охраны окружающей среды. Webasto заявляет, что TelestartT100 HTM изготавливается и поставляется в соответствии с действующими нормами и правилами.
Полная декларация соответствия нормам ЕС приведена в области загрузки документов на сайте https://dealers.webasto.com.

Это оригинал инструкции. Немецкий язык является определяющим.
Если языки отсутствуют, то их можно запросить. Номера телефонов для вашей страны приведены в брошюре сервисных центров Webasto и в интернете на странице представительства Webasto в вашей стране

Webasto Thermo & Comfort SE
Postfach 1410
82199 Gilching
Germany

Адрес фирмы:
Friedrichshafener Str. 9
82205 Gilching
Germany
Только в Германии
Tel: 0395 5592 229

www.webasto.com

Идент.№ 9030748B • 04.19 • Оставляем за собой право на изменения. Наличие ошибок не исключается • © Webasto Thermo & Comfort SE